

副功斋

[中文]

صوم التطوع

[باللغة الصينية]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外浩利

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正: 李清霞、艾米娜

مراجعة: لي تشنغ شيا وأمينة

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2007 - 1428

islamhouse.com

副功斋

☞-斋戒的种类

斋戒分为两种：

第一种：主命斋。如“赖麦丹”月的斋戒。

第二种：副功斋。他又分为两种：自由的副功斋和有条件的副功斋，相互强调、巩固。

副功斋中有着巨大的回赐、丰厚的报酬，还能弥补主命斋戒中的欠缺和不足。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «قَالَ اللَّهُ: كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ وَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَزُفُّ وَلَا يَصْحَبُ فَإِنْ سَابَّهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ فَلْيَقُلْ إِنِّي صَائِمٌ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ، لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ». متفق عليه.

“清高的真主说：‘除了斋戒，阿丹子孙的每一件工作都是为了他自己，但斋戒是为了我，我将亲自报赏他。’斋戒是盾牌，如果你们中任何人某天封了斋，他既没有胡言乱语，又没有无理取闹，如果遇到有人辱骂他、或者伤害他的时候，让他说：‘我是封斋的人’，指亲手掌管穆罕默德生命的主发誓，在真主看来，封斋人嘴里的乾气，比麝香的气味更美；对于封斋的人，有两种快乐：一是开斋时的快乐，二是见到真主，因自己的斋戒而快乐。”^①

☞-副功斋的种类：

①-最贵重的副功斋是达吾德圣人（愿主赐福之，并使其平安）的斋戒，他封一天斋，开一天斋。

②-在“赖麦丹”月斋之后最贵重的斋戒是真主的月份——“穆翰莱姆”（伊历一月）月份里的斋戒，强调了伊历一月十日“阿苏

^①《布哈里圣训集》第1904段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1151段，

拉日”的斋，之后是九日的斋。“阿苏拉日”的斋能赎过去一年中的罪过，最好是封伊历一月第九日和第十日的斋，有别于犹太教徒。

③-伊历十月份中的六天斋戒。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال عليه الصلاة والسلام: «مَنْ صَامَ رَمَضَانَ ثُمَّ أَتْبَعَهُ سِتًّا مِنْ شَوَّالٍ كَانَ كَصِيَامِ الدَّهْرِ». أخرجه مسلم.

“谁封了‘赖麦丹’月的斋戒，紧接着又封了伊历十月份中的六天斋戒，就像他封了全年的斋戒一样。”^①

最好是在开斋节日之后连续地封这六天的斋戒，也可以分开封之。

④-每月封三天的斋，犹如封了终生的斋戒。按照圣行是封圆月之日——伊历每月的十三、十四和十五日的斋，或者是封星期一与星期四的斋戒，先封星期四后封星期一的斋戒。如果他愿意可以封月首的斋戒，也可以封月尾的斋戒。

⑤-伊历十二月初（朝觐月）的九天斋，其中最优越的是第九天，它是阿拉法特日，对于没有参加朝觐的人，他的斋戒能够赎去过去一年和未来一年中的罪过。

⑥-为主道封斋。

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بَعَدَ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا». متفق عليه.

“谁为了主道封一天的斋，真主就以此使他远离火狱七十年。”^②

”^②

⑦-从伊历八月初开始多多地封斋属于嘉义。

^① 《穆斯林圣训集》第 1164 段，艾布安优布（愿主喜悦他）的传述

^② 《布哈里圣训集》第 2840 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1153 段

③-每星期里封星期一的斋。

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，有人关于斋戒请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）……请教有关封一天、开一天的斋戒，使者说：

عن أبي قتادة الأنصاري رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ عَنْ صَوْمِهِ.. - وفيه- وسئل عن صوم يوم وإفطار يوم؟ قال: «ذَلِكَ صَوْمُ أَخِي دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ» قال: وسئل عن صوم يوم الإثنين؟ قال: «ذَلِكَ يَوْمٌ وُلِدْتُ فِيهِ، وَيَوْمٌ بُعِثْتُ (أَوْ أُنزِلَ عَلَيَّ فِيهِ)»، وَسُئِلَ عَنْ صَوْمِ يَوْمِ عَرَفَةَ؟ فَقَالَ: «يُكْفَرُ السَّنَةَ الْمَاضِيَةَ وَالْبَاقِيَةَ»، وسئل عن صوم يوم عاشوراء؟ فقال: «يُكْفَرُ السَّنَةَ الْمَاضِيَةَ». أخرجه مسلم.

“那是我的兄弟达吾德（愿主赐福之，并使其平安）的斋戒。

”然后请教关于星期一的斋戒，使者说：“我是在那天出生的，也是在那天被派为圣的或接受启示的。”然后请教关于阿拉法特日的斋戒，使者说：“它能够消除去年和今年的过错。”最后又请教关于阿苏拉日的斋戒，使者说：“它能够消除过去一年中的错误。”^①

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: «كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصُومُ حَتَّى نَقُولَ لَا يَفْطِرُ، وَيُفْطِرُ حَتَّى نَقُولَ لَا يَصُومُ، فَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ اسْتَكْمَلَ صِيَامَ شَهْرٍ إِلَّا رَمَضَانَ، وَمَا رَأَيْتُهُ أَكْثَرَ صِيَامًا مِنْهُ فِي شَعْبَانَ». متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经封斋的时候，甚至我们说他不会开斋了，他开斋的时候，我们甚至又会说他不封斋了，除‘赖麦丹’月之外，我没有看见他封完过任何月的斋戒，我没有看过他封任何月的斋戒超过伊历八月的斋。”^②

☞-单独封伊历七月全月的斋是受憎恶的；单独封主麻日的斋也是受憎恶的，因为它属于穆斯林大众的节日。

☞-封星期六和星期天斋戒的裁决：

^① 《穆斯林圣训集》第 1162 段

^② 《布哈里圣训集》第 1969 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1156 段，译者注：这里指的是副功斋。

连续封星期六和星期天的斋戒属于嘉义的，因为它俩属于多神教徒的节日，封这两天的斋戒是为了获得有别于他们的报酬；旅行者封“阿拉法特日”和“阿苏拉日”的斋戒属于嘉义的，因为他失去了这两天的时间。

☞-禁止封斋的日子：

禁止在开斋节和宰牲节日里封斋，禁止在受怀疑的日子里封斋，即伊历八月的第三十天，除非他的目的是为了注重“赖麦丹”月。禁止在晒干肉的日子里封斋，只允许享受朝和连朝而没有完成献牲者在这几天里封斋，伊斯兰没有制定终生封斋，朝觐者在阿拉法特日封斋是受憎恶的。

☞-丈夫在家时，没有得到丈夫的同意，不允许妇女封副功斋；至于封“赖麦丹”月的斋或者是还补它，如果时间紧迫，即使没有得到丈夫的同意，她也应当封之。

☞-应当还补“赖麦丹”月所欠斋的人，如果在还补斋之前他封了伊历十月中的六天斋戒，他得不到上述所提到有关这六天斋戒的回赐，他首先应当还补“赖麦丹”月所欠的斋，然后再封伊历十月中的六天斋，就能获得它的回赐。

☞-冬季封斋是赢利的时刻，谁封了副功斋，然后又开了斋，他可以获得所封时刻的回赐。允许在白天举意封副功斋，如果他愿意可以开斋，不需要还补。

信士之母阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة أم المؤمنين رضي الله عنها قالت: دخل عليَّ النبي صلى الله عليه وسلم ذات يوم فقال: «هَلْ عِنْدَكُمْ شَيْءٌ؟» فَقُلْنَا: لا، قال: «فَإِنِّي إِذْنٌ صَائِمٌ» ثم أتانا يوماً آخرَ فقلنا: يا رسول الله أُهدي لنا حَيْسٌ. فقال: «أَرَيْتِيهِ فَلَقَدْ أَصْبَحْتُ صَائِماً فَأَكَلُ». أخرجه مسلم.

有一天先知（愿主赐福之，并使其平安）来到我跟前，他说：

“你们这儿有吃的吗？” 我们说：“没有。” **他说：“那么，我就封斋了。”** 然后又有一天他来到我们跟前，我们说：“主的使者啊

！有人给我们送来了‘哈斯’^①。”他说：“拿给我看看，我原来是封斋的。”然后他就吃了。^②

^①译者注：一种用椰枣、黄油和奶酪制作的食品

^②《穆斯林圣训集》第 1154 段